

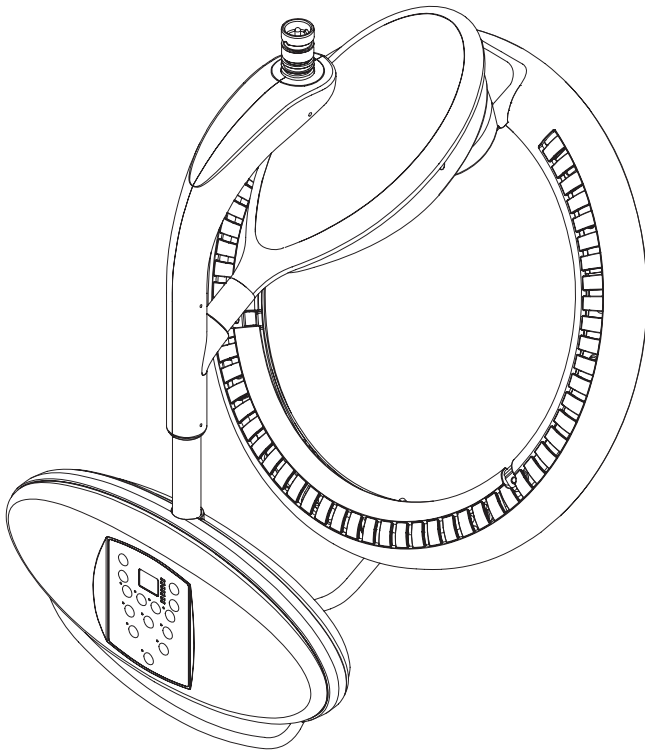
ROLLER BALL



Model

AK - S 2 3 A

## Manual de Operações



Obrigado por comprar um produto Takara Belmont. Por favor leia este manual cuidadosamente antes de Instalar ou usar. Estas instruções fornecem informações importantes para o uso correto do produto para evitar ferimentos ou danos materiais a você ou aos Seus clientes.

Este produto é para o uso exclusivo de salões de cabeleireiros para os serviços de salão, e deve ser operado ou manuseado por cabeleireiros ou seus funcionários sob a supervisão de cabeleireiros.

# Índice

Precauções de Segurança (A serem cumpridas rigorosamente) ...	1
Nome de Cada Parte .....	5
Localização da Etiqueta de Advertência .....	6
Acessórios .....	6
Painel de Controle .....	7
Descrição dos Botões e Indicadores .....	7
Índice dos Modos .....	9
Código de Erros .....	10
Ajuste .....	11
Procedimentos de Operação .....	13
Rotação e Parada do Anel durante a Operação ...	15
Aquecimento Parcial .....	15
Ajustes Personalizados .....	16
Indicação de Lâmpada durante a Operação e Inputs de Botão ...	16
Solução de Problemas .....	17
Cuidados e Manutenção .....	19
Procedimentos de Inspeção Diária .....	20
Dimensões e Especificações .....	22
Nota .....	23

# Precauções de Segurança (A serem cumpridas rigorosamente)

## Antes de Usar

Cuidadosamente leia as Precauções de Segurança e use o produto corretamente. Além disso, para usar o produto em segurança,

Faça a inspeção diária seguindo os procedimentos descritos no “Procedimento de Inspeção Diária” (pagina 20).

Caso o produto seja usado continuamente sem fazer inspeções diárias, falhas do produto ou acidentes podem ocorrer.

## As precauções indicadas aqui são para o seguinte propósito:

Estas precauções são fornecidas para garantir o uso seguro deste produto e para evitar ferimentos e dano aos usuários e a terceiros.

Por favor, cumpra todas as precauções indicadas aqui, já que elas contem informações importantes relacionadas a segurança. A TAKARA BELMONT não se responsabiliza por ferimentos ou danos causados ao usuário ou a terceiros caso as “Precauções de Segurança” não tenham sido cumpridas e um acidente tenha ocorrido. Se for esse o caso, as pessoas que usaram o produto sem cumprir as precauções de segurança serão responsáveis pelos ferimentos e danos.

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

Informações detalhadas sobre sinais de advertência estão abaixo.

Leia e entenda as suas descrições cuidadosamente antes de ler o texto principal.



**PERIGO**

Esse sinal avisa o usuário que “ignorar esse sinal e o uso indevido pode resultar em riscos graves de morte ou ferimentos graves”.



**AVISO**

Esse sinal avisa o usuário que “ignorar esse sinal e o uso indevido pode resultar em riscos graves de morte ou ferimentos graves”.



**CUIDADO**

Esse sinal avisa o usuário que “ignorar esse sinal e o uso indevido pode causar perigo pequeno ou moderado de ferimento ou danos materiais”.



Indica comportamentos proibidos.



Indica a proibição de molhar ou respingar em área onde há água.



Indica a proibição de desmontar, consertar, ou modificar.



Indica a necessidade de prestar atenção a choque elétrico.



Indica o cumprimento ou instruções para o comportamento geral do usuário.



Indica a necessidade de prestar atenção a temperaturas altas.



Indica a instrução para desligar o plugue de alimentação das tomadas.

# Precauções de Segurança (A serem cumpridas rigorosamente)

## AVISO

Nunca toque o interior da unidade principal.



Nunca toque o interior do produto. Ignorar este aviso pode causar choque elétrico. Para a manutenção e serviço do produto, entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.

Faça a verificação diária.



Faça a verificação diária conforme o “Procedimento de Inspeção Diária” descrito neste manual (pagina 20). O uso ou operação indevido do produto pode resultar em ferimentos ou acidentes incluindo queimaduras.

Não molhe o produto.



Não molhe a unidade principal diretamente nem esfregue-a com um pano molhado. Ignorar este Aviso pode resultar em choque elétrico ou incêndio.

Não suspenda pela haste ou pelo braço do secador.



Não levante ou suspenda pela haste ou pelo braço do secador do Roller Ball. Ignorar este Aviso pode causar queda, tombo, ou quebra do produto resultando em queimaduras ou ferimentos.



Nunca desmonte ou conserte o produto sozinho.



Pessoas que não sejam o engenheiro de consertos não devem desmontar, consertar, ou modificar o produto. Ignorar este aviso pode causar incêndio ou operação anormal resultando em ferimentos.

Não suspenda nada do produto ou do braço do secador.



Não cumprir este aviso pode levar a queda do produto devido a dano resultando em queimaduras ou ferimentos.

Choques ao produto durante a operação.



Não exponha o produto a choques ou golpes durante a operação. Ignorar este aviso pode resultar em queda do produto, causando portanto Choque elétrico, incêndio, quebra, ou ferimentos.

Não permita que o cabelo ou pele do cliente entre em contato com o protetor do aquecedor.



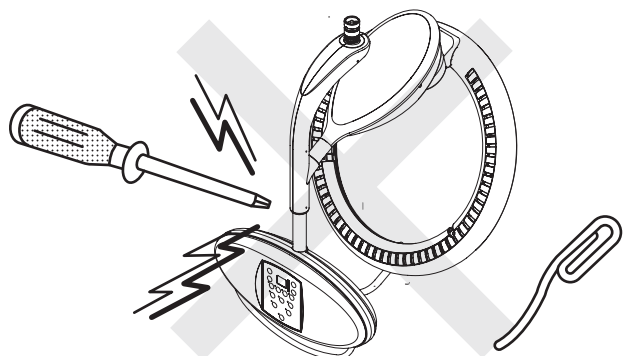
Tenha cuidado para evitar que o cabelo ou pele do cliente entre em contato com o protetor do aquecedor enquanto o cliente dorme durante a operação ou após usar o Roller Ball. Ignorar este aviso pode resultar em queimaduras.



Não insira um objeto de metal no anel.



Não insira um objeto de metal como um grampo ou semelhante no anel para tirar poeira acumulada na ranhura, etc., ao consertar o Roller Ball. Ignorar este aviso pode resultar em choque elétrico ou incêndio causado por curto circuito.



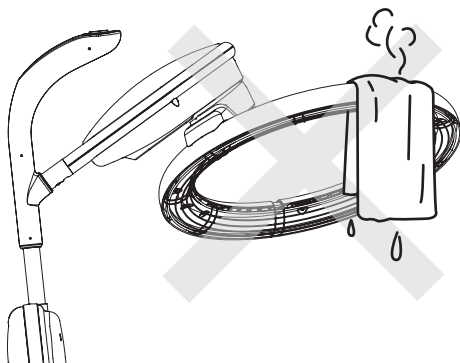
# Precauções de Segurança (A serem cumpridas rigorosamente)

## CUIDADO

Não seque uma toalha no anel de rotação.



Não seque objetos molhados, tais como toalhas molhadas, no anel de rotação do Roller Ball. Ignorar este aviso pode resultar em queimar a toalha.



Não mova o produto enquanto o segura pelo anel ou pela barra guia.



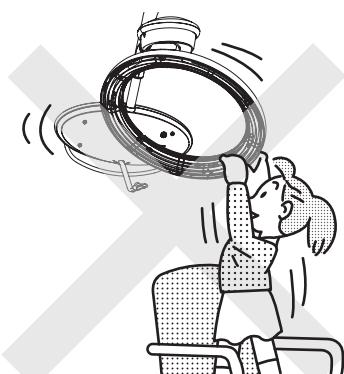
Não mova o produto enquanto o segura pelo anel ou barra guia. Ignorar este aviso pode causar tombo, deformação, ou quebra do produto resultando em ferimentos. Somente mova o produto segurando-o pela alça.



Não permita que uma criança toque o Roller Ball.



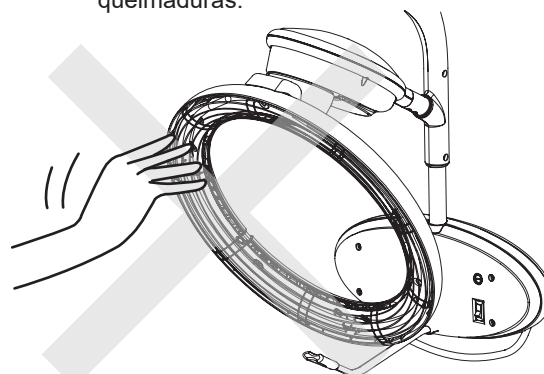
Não permita que uma criança toque o Roller Ball. Ignorar este aviso pode causar queda, Deformação, ou quebra do Roller Ball resultando em queimaduras.



Não toque o anel durante a operação ou logo após o uso.














Não toque o anel, incluindo o aquecedor do anel, protetor do aquecedor, refletor, etc., durante a operação ou logo após o uso do Roller Ball. Ignorar este aviso pode resultar em queimaduras.

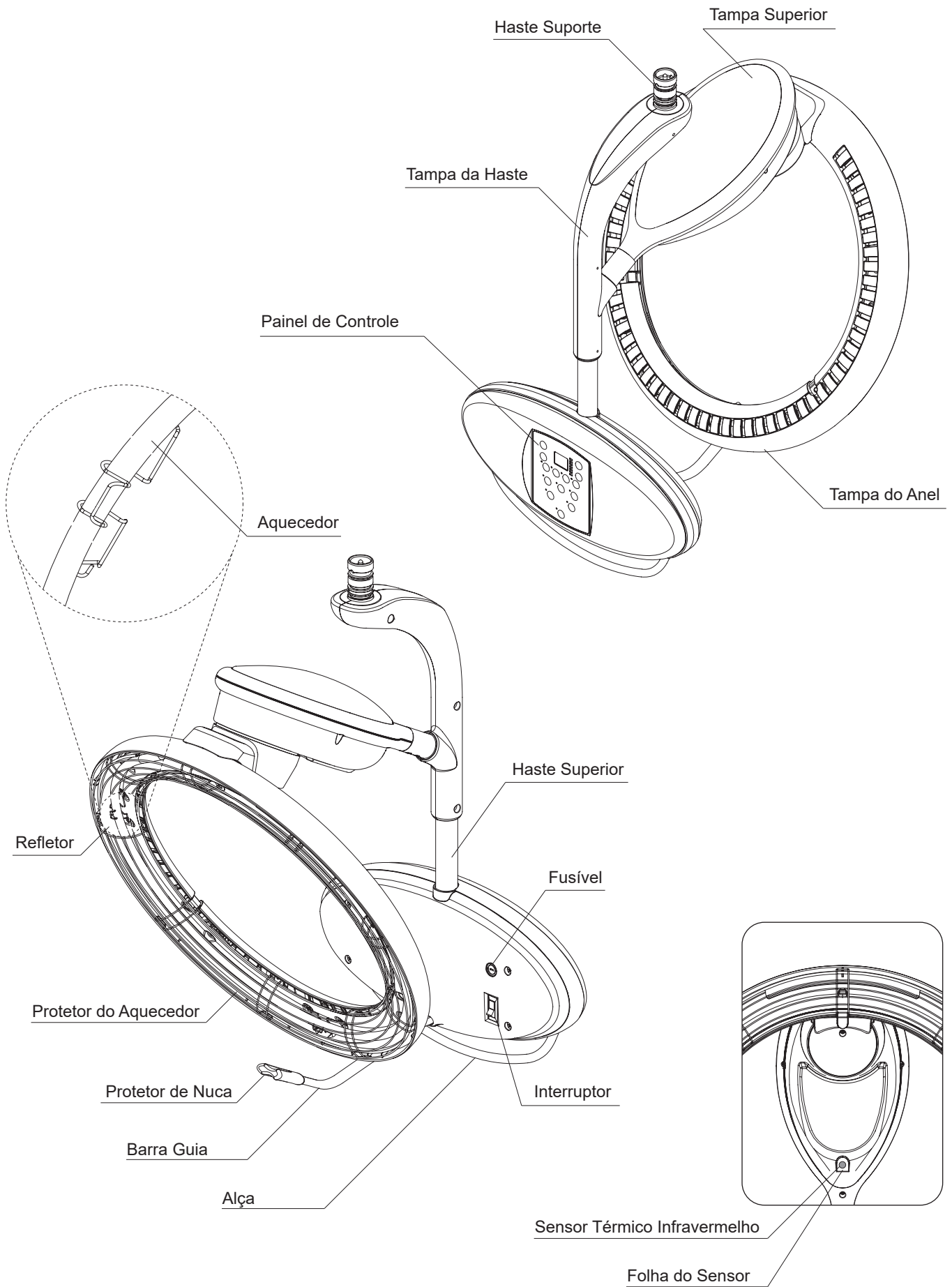


# Precauções de Segurança (A serem cumpridas rigorosamente)

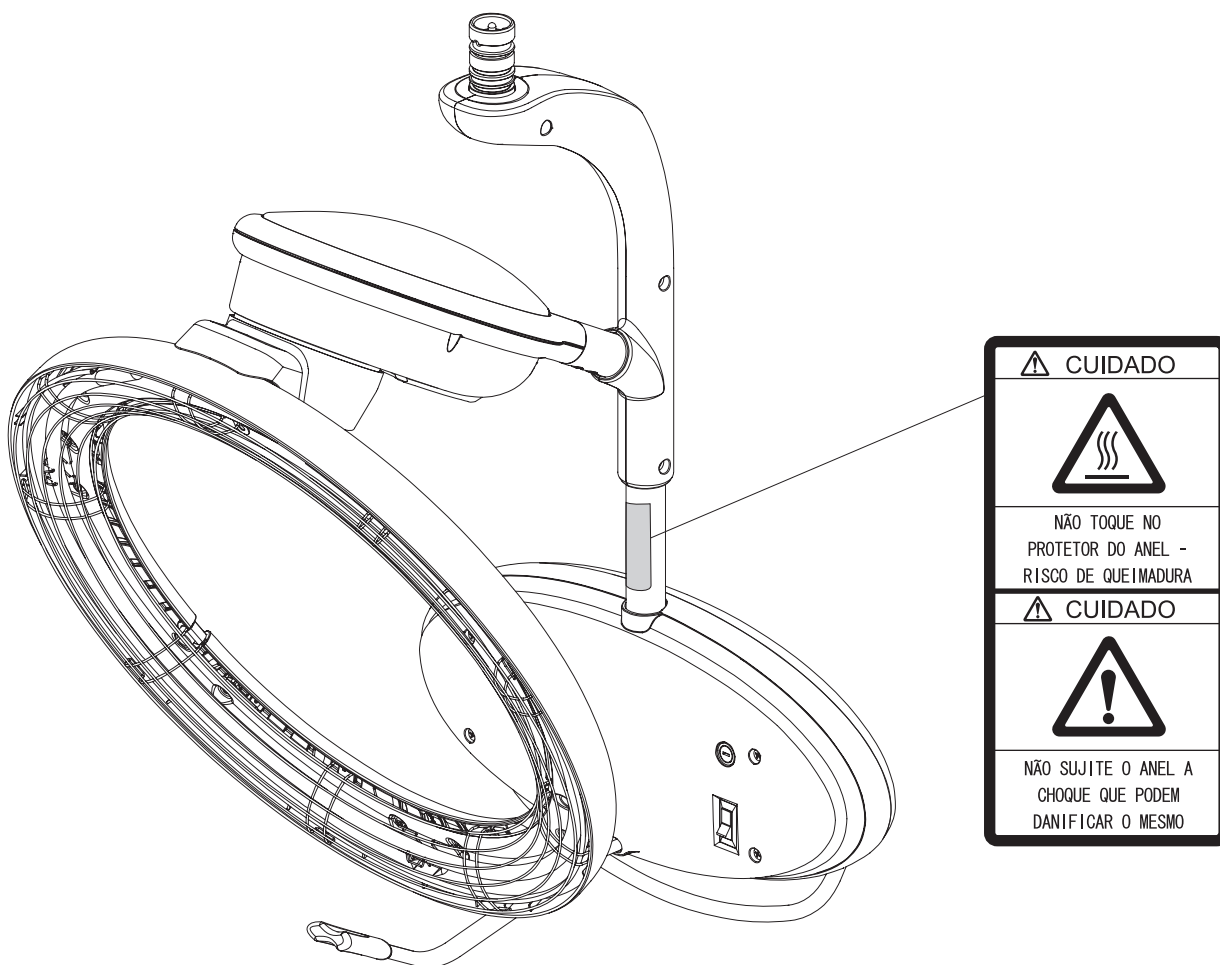
## CUIDADO

<p><b>Use a touca de polietileno.</b></p> <p> Para o serviço de salão que usa agentes de permanente de duplo processo quente ou tinturas de cabelo, use a touca de polietileno. Já que a touca de polietileno pode transmitir raios infravermelhos, o sensor térmico infravermelho pode medir corretamente a temperatura do cabelo, permitindo assim o controle de temperatura correto.</p>	<p><b>Pense sobre a condição física do cliente.</b></p> <p> A cabeça do cliente ficará quente devido ao calor do aquecedor durante a operação. Se o cliente sentir desconforto ou se sentir Doente, pare de usar o produto. Deve-se prestar atenção especial aos que podem se sentir tontos, ter hipertensão, ou estão sob tratamento Médico e há razão para se preocupar com a sua condição física.</p>
<p><b>Aviso relacionado a Fonte de Eletricidade</b></p> <p> Não se esqueça de desligar o plugue de alimentação da tomada depois de terminar o trabalho do dia ou quando o produto não for ser usado durante um longo período de tempo em feriados. Ignorar esta precaução pode resultar em incêndio de origem elétrica devido à isolação deteriorada.</p> <p> Não se esqueça de desligar a alimentação para a unidade principal toda vez que terminar o trabalho. Não se esqueça de desligar o plugue de alimentação antes de mover o produto.</p> <p> Se os pinos ou a área perto dos pinos do plugue de alimentação estiverem contaminados com restos de cabelo ou produtos químicos, limpe bem a área com um pano seco.</p> <p> Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído por um cordão especial ou conjunto fornecido pelo fabricante ou pelo agente autorizado.</p>	<p><b>Preste atenção à área em volta ao mover o produto.</b></p> <p> Ao mover o produto, o braço do secador também se moverá quando o produto se move. Preste muita atenção aos moveis ou pessoas em volta do produto.</p> <p><b>Não use o produto com agentes de permanente designados para uso em temperaturas normais.</b></p> <p> Não use o produto com agentes de permanente de processo duplo frio. Ignorar este aviso pode Causar problemas de pele incluindo reações alérgicas.</p> <div data-bbox="1018 1160 1225 1361"><p>Agente 1      Agente 2</p></div>
<p><b>Não exponha o anel a choques.</b></p> <p> Não exponha o anel a choques. Ignorar este aviso pode resultar em explosão do aquecedor. Preste atenção especial ao manuseio do produto.</p>	<p><b>Não permita que substancias químicas grudem no aquecedor.</b></p> <p> Use o produto enquanto presta atenção para não permitir que substancias químicas grudem no aquecedor. Ignorar este aviso pode resultar em quebra do aquecedor devido a deterioração.</p>

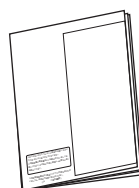
# Nome de Cada Parte



## Localização da Etiqueta de Advertência



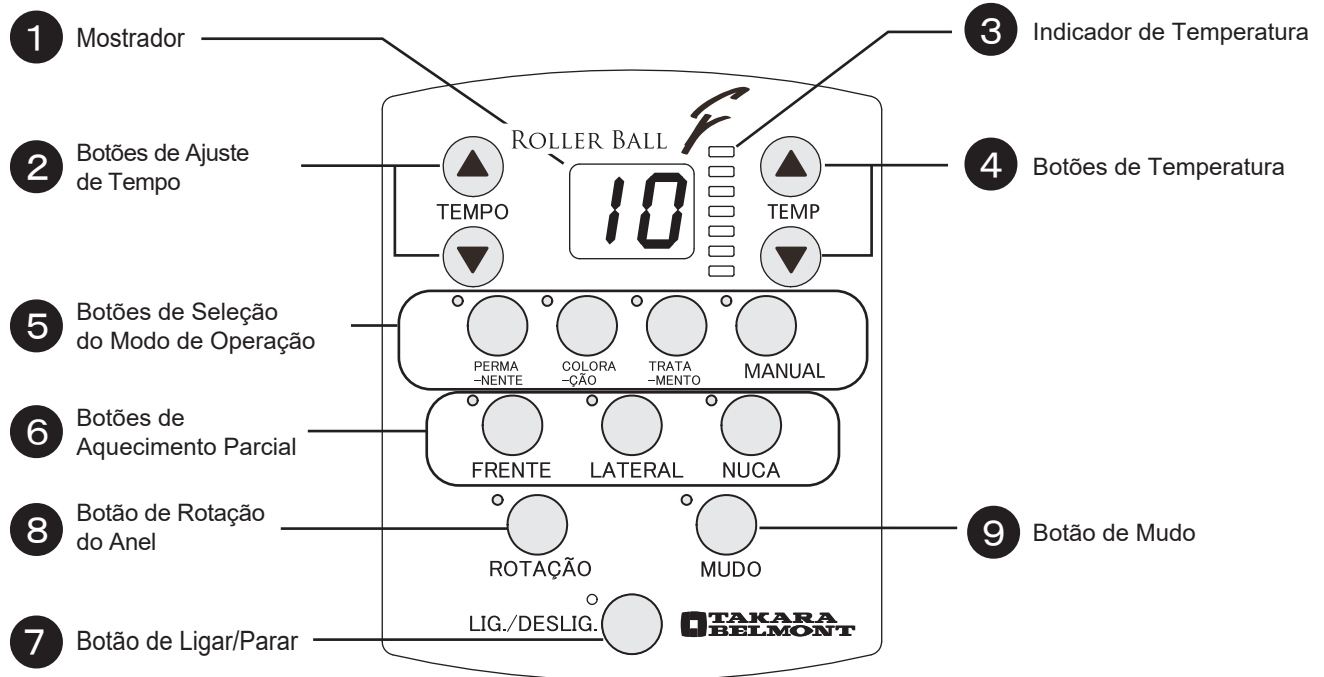
## Acessórios




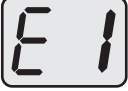




























Manual de Operações: 1 copia



# Painel de Controle



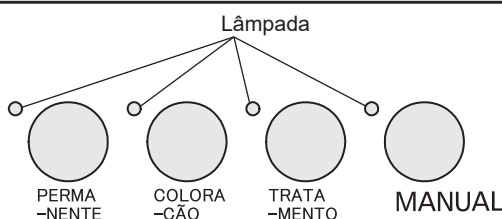
## Descrição dos Botões e Indicadores

<p><b>1</b> Mostrador</p>  <p>(Exemplo)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mostra o tempo de operação pré-determinado.</li> <li>- Mostra o tempo que resta até o término da operação.</li> <li>- Mostra o tempo que passou após o término da operação.</li> </ul>  <p>(Exemplo)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mostra o código de erro.</li> </ul>  <p>(Exemplo)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mostra o tempo que resta até o término da operação de resfriamento.</li> </ul> <p>※O exemplo significa que o tempo até o término da operação de resfriamento é 1 minuto.</p>	<p><b>2</b> Botões de Ajuste de Tempo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Use esses botões para mudar o ajuste de tempo.</li> </ul>   <p>Cada aperto do botão de (UP) ou de (DOWN)</p> <p>TEMP</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Muda o tempo em unidades de um minuto. Continue apertando o botão muda o tempo continuamente em unidades de cinco minutos.</li> </ul> <p>* Ajuste máximo de tempo: 60 minutos.</p>														
<p><b>3</b> Indicador de Temperatura</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indica o ajuste de temperatura atual.</li> </ul> <p>[Mostrador de Cor]</p> <table border="0"> <tr><td></td><td>Vermelho</td></tr> <tr><td></td><td>Vermelho</td></tr> <tr><td></td><td>Laranja</td></tr> <tr><td></td><td>Laranja</td></tr> <tr><td></td><td>Amarelo</td></tr> <tr><td></td><td>Amarelo</td></tr> <tr><td></td><td>Verde</td></tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>A lâmpada acende a cada 3°C a partir da lâmpada inferior (Verde = 34°C).</li> <li>A lâmpada de cima (Vermelho = 52°C) mostra a temperatura máxima.</li> </ul>		Vermelho		Vermelho		Laranja		Laranja		Amarelo		Amarelo		Verde	<p><b>4</b> Botões de Temperatura</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Use estes botões para mudar o nível de temperatura.</li> </ul>   <p>Cada aperto do botão de (UP) ou de (DOWN)</p> <p>TEMP</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Muda o nível de temperatura em 1 grau em uma etapa. O nível pode estabelecido em seven estágios.</li> </ul>
	Vermelho														
	Vermelho														
	Laranja														
	Laranja														
	Amarelo														
	Amarelo														
	Verde														



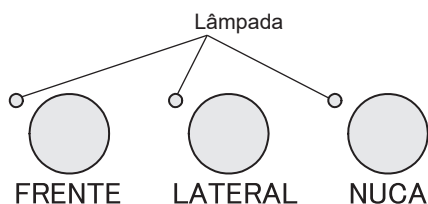
# Descrição dos Botões e Indicadores

## 5 Botões e Lâmpadas de Seleção do Modo de Operação



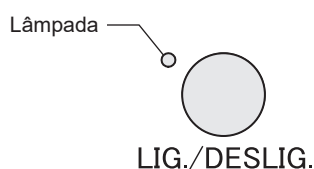
- Pode-se selecionar o modo ao apertar o o botão devido. Para memorizar os ajustes modificados como o ajuste padrão, continue apertando o botão escolhido por um segundo ou mais. (Veja a seção "Ajustes Personalizados" na página 16.)

## 6 Botões e Lâmpadas de Aquecimento Parcial



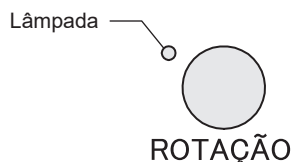
- Aquecimento parcial é possível ao apertar o botão correto. (Veja a seção "Aquecimento Parcial" na página 15.)

## 7 Botão e Lâmpada de Ligar/Parar



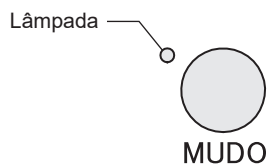
- Aperte esse botão para começar a operação de cada modo. Enquanto o produto está em operação, o botão funciona Como botão de parada (interruptor).

## 8 Botão e Lâmpada do Anel de Rotação



- Use o botão para parar o girar o anel na posição desejada.  
\* Somente para o modo manual

## 9 Botão de Lâmpada de Mudo



- Use esse botão para ativar o som da campainha para anunciar operações chave e término do processo ou para desativar (mudo) o som.  
\* Quando o botão for apertado, o estado do som escolhido será mantido até que MUTE seja apertado outra vez.  
Som ativado: A lâmpada de MUTE está apagada.  
Som desativado: A lâmpada de MUTE está acesa.  
\* Mesmo em MUTE, o som de erro não é desligado.

# Índice dos Modos

## Descrição dos Modos

Mode	Use
<b>PERMANENTE</b> (Permanentes de processo duplo quente)	Use o modo para o processo de aquecimento das permanentes de processo duplo. Ajuste o modo conforme a condição do cabelo, substâncias químicas usadas, técnicas de permanente, etc.
<b>COLORAÇÃO</b> (Tinturas de cabelo)	Use o modo para acelerar o agente de fixação das tinturas de cabelo. Ajuste o modo conforme a condição do cabelo, substâncias químicas usadas, técnicas, etc.
<b>TRATAMENTO</b>	Use o modo para a aceleração do tratamento do cabelo. Ajuste o modo conforme a condição do cabelo, agentes de tratamento usados, etc.
<b>MANUAL</b>	Este é o modo manual que ativa o uso que permite as técnicas exclusivas do salão. O modo também pode ser usado para permanente parcial ou tintura parcial.

## Ajuste Padrão de Modos

Mode	Ajuste Padrão					Temperatura Sistema de Controle
	Nível Temp.	Tempo	Posição de Aquecimento	Rotação	Tempo de Resfriamento	
<b>PERMANENTE</b> (Hot double)	3( 40°C)	8 min.	Frente Lado Nuca	ON	1 min.	Controle com o sensor térmico infravermelho.
<b>COLORAÇÃO</b> (Tinturas de cabelo)	4( 43°C)	10min.	Frente Lado Nuca	ON	1 min.	
<b>TRATAMENTO</b>	4( 43°C)	10min.	Frente Lado Nuca	ON	1 min.	
<b>MANUAL</b>	3( 40°C)	8 min.	Frente Lado Nuca	ON	1 min.	Controle conforme O controle de tempo Programado

### Controle de temperatura com Sensor térmico infravermelho

Nos modos PERM (permanentes de processo duplo quente), COR (tinturas de cabelo), e TRATAMENTO, o sensor térmico infravermelho mede a temperatura do cabelo do cliente diretamente, e o mantém no nível pré-determinado.

### Nível de Temperatura e ajustes de temperatura

O indicador de temperatura mostra as temperaturas com um incremento de 3°C na ordem de 34, 37, 40, 43, 46, 49, e 52 da lâmpada de baixo (verde) à lâmpada de cima (vermelha).

\* No modo manual, a temperatura pode variar conforme a temperatura da sala, já que o tempo de ON e de OFF do aquecedor é controlado por temporizador.

### Posição de Aquecimento

O aquecedor do anel do anel de rotação pode ser ajustado para se desligar (OFF) somente quando passa pela parte designada. A parte da FRENTE, lado, ou nuca cuja lâmpada acende no painel de operação será aquecido.

Exemplo: Aperte o botão FRENTE para desligar a lâmpada, e o aquecedor se desligará (OFF) somente quando o anel passar na parte da frente enquanto o anel estiver girando.

# Códigos de Erro

- Se um código de erro aparecer no mostrador, tome a ação devida conforme a seguinte tabela.
- No estado de erro, lâmpada do mostrador (piloto) piscará.

Indicador	Sintoma	Ações a Tomar
<p>O <b>E0</b> código e o indicador de tempo restante Atual piscará alternadamente.</p>	<p>Após operar por três minutos ou mais, a superfície da cabeça do cliente é mais quente que a temperatura Pré-determinada.</p>	<p>Verifique se a posição da cabeça do cliente está longe demais do aquecedor. Se estiver, reajuste-a na posição correta. (Veja a página 11.) Se a posição estiver correta, verifique se a folha do sensor está limpa. Se a folha não estiver limpa devido a agentes etc., esfregue-a completamente. Desligue, e religue e use com a cabeça na posição correta. Se a condição não mudar após tomar esta medida, entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.</p>
	<p>A superfície da cabeça do cliente não está nada quente.</p>	<p>Entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.</p>
<p>O <b>E1</b> código e o indicador de tempo restante piscará alternadamente.</p>	<p>A cabeça do cliente se moveu da posição atual, ou a temperatura da superfície da cabeça diminuiu.</p>	<p>Verifique a posição da cabeça do cliente. Mantenha o produto em funcionamento. Após um tempo, o erro será cancelado quando a temperatura da cabeça do cliente alcança a temperatura do ajuste.</p>
<p>O <b>E2</b> código pisca.</p>	<p>Os movimentos do anel são anormais.</p>	<p>Desligue e religue. Se a condição de erro continuar, entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.</p>
<p>O <b>E3</b> código pisca.</p>	<p>A superfície da cabeça do cliente está quente demais.</p>	<p>Entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.</p>

# Ajuste

Faça o uso correto para obter o desempenho máximo do Roller Ball e para assegurar o uso confortável pelo cliente.

## Materiais da Touca Usada

Para o serviço de salão que usa agentes de permanente de processo duplo quente ou tinturas de cabelo, use a Touca de polietileno. Já que a touca de polietileno pode transmitir raios infravermelhos, o sensor térmico infravermelho pode medir corretamente a temperatura do cabelo, permitindo assim o controle de temperatura correto.

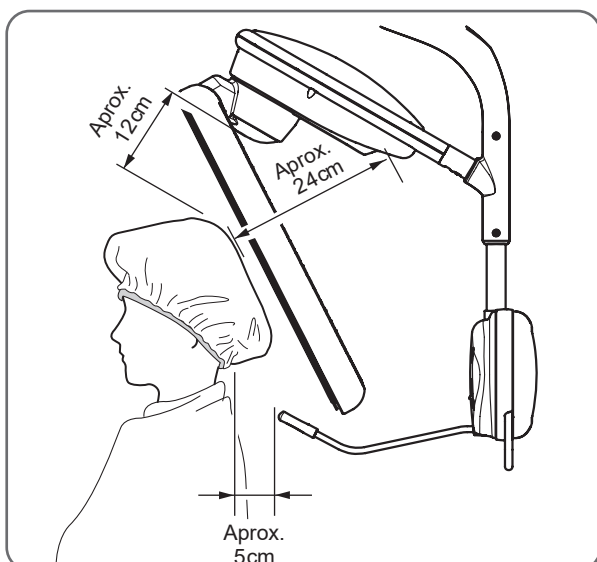


O uso de toucas, exceto as feitas de polietileno, pode causar aumentos de temperatura anormais. Ao usar essas toucas, use o produto no modo manual.

## Função de Rotação do Anel Segura

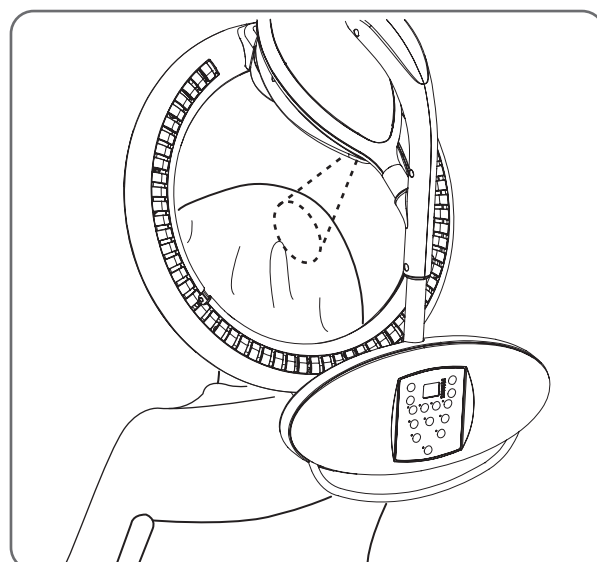
Se qualquer parte do corpo ou roupa do cliente ficar presa entre a unidade principal e o anel do Roller Ball durante a operação, O mecanismo de embraiagem de rotação do anel funcionará para parar a rotação e evitar perigo.

## Posição de Ajuste Correta



Coloque o topo da cabeça a aproximadamente 12 do pivô do anel e a aproximadamente 24 cm do Sensor térmico infravermelho. (Aproximadamente 5 cm entre o protetor de nuca e a nuca).

## Ajuste do Roller Ball na Posição Correta



Posicione o protetor de nuca a 5 cm da nuca do cliente e posicione-o no centro da nuca.

Mova a cadeira para cima ou para baixo conforme a altura do assento do cliente ou mova a unidade principal do Roller Ball para cima ou para baixo para ajustar a altura.



Se a cabeça do cliente não estiver alinhada desde o começo da operação, um alarme soará aproximadamente três minutos após o começo da operação, e o código de erro **EU** será mostrado.



CUIDADO

Ao ajustar o produto, tenha cuidado para que o produto e o braço do secador não toquem o Equipamento ou pessoas em volta. Além disso, ao mover o produto, segure-o pela alça; mova o produto devagar e cuidadosamente. Ignorar este aviso pode causar quebra do produto resultando em queimaduras.



CUIDADO

Se o cliente se sentir mal enquanto usa o Roller Ball, pare de usar o produto imediatamente.

(Os raios infravermelhos longos do Roller Ball não afetam o corpo humano, mas o cliente pode sentir-se mal.)

# Ajuste

## Alarme avisando mal alinhamento da posição da cabeça



Quando o alarme soa, peça ao cliente para voltar à posição correta.

(Para os modos de PERMANENTE, COR, e TRATAMENTO)

Alarme de posição mal alinhada! 



Quando o produto é operado com o cliente na posição correta, o sensor térmico infravermelho mede diretamente a temperatura da cabeça do cliente para controlá-la na temperatura pré-determinada. Porém, se a cabeça se moveu significativamente durante a operação, o sensor térmico infravermelho o detectará e o alarme soará. Quando isso acontece, a lâmpada do mostrador (piloto) piscará, e o tempo atual restante e o código **E1** piscarão alternadamente no mostrador.

Se o alarme de aviso de posição da cabeça não alinhada não for corrigida, a unidade não manterá a temperatura correta, e isso pode causar resultados não satisfatórios. Quando o alarme de aviso soa, peça ao cliente para voltar à posição correta. Quando a cabeça do cliente estiver na posição correta, o erro é cancelado.

A temperatura da cabeça do cliente pode demorar algum tempo até voltar a temperatura pré-determinada. Se quiser cancelar o erro **E1** rapidamente, siga as instruções <Solução contra erros> abaixo, posicione a cabeça do cliente na posição correta e reinicie a operação.

### <Soluções contra erros>

Caso os erros de **E0** ou **E1** aconteça, siga as instruções a seguir.

Pressione o botão [START/STOP] para interromper a operação. Posicione a cabeça do cliente na posição correta.

Pressione o botão [START/STOP] mais uma vez para reiniciar a operação.

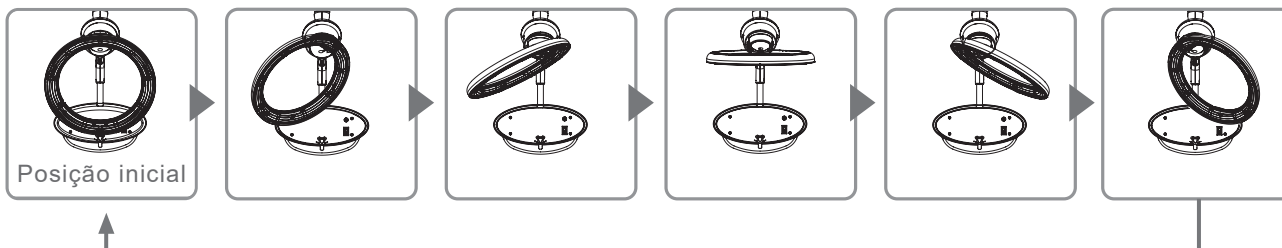
Caso ainda continue o erro, desligue a alimentação e entre em contato com o seu revendedor ou nossa empresa diretamente.



CUIDADO

Após usar o produto, mova-o à posição onde os trabalhos do salão não são interrompidos. Deixar o produto na posição de operação pode fazer com que o produto tenha contato com outros aparelhos ou pessoas. Resultando em quebra do produto.

## Rotação do Anel



### <Rotação do Anel>

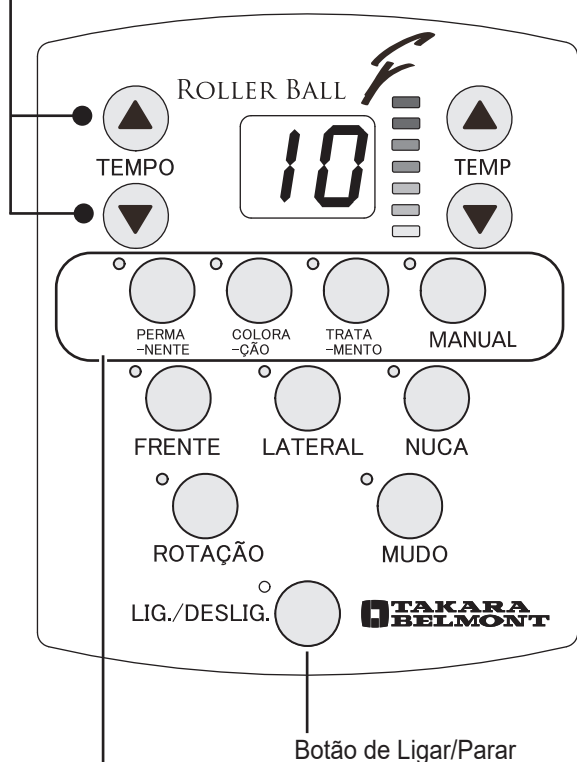
Nos modos de COR, PERMANENTE, e TRATAMENTO, o anel gira aproximadamente quatro vezes por minuto sobre a cabeça do cliente. A rotação do anel não somente aquece toda a cabeça igualmente, mas faz com que o cliente sinta que o aquecimento é moderado.

### Informação

O anel as vezes pode oscilar durante a rotação, mas isso não é falha.

# Procedimentos de Operação

Botões de Ajuste de Tempo



Botões de Seleção do Modo de Operação

**Devolver o anel à posição inicial para um uso novo durante a operação.**

É possível interromper a operação e escolher um novo modo dentro de cinco minutos para usar o produto para outro cliente.

Para usar o anel desde a posição inicial, siga o procedimento abaixo:

1. Quando o produto está no estado interrompido, continue apertando o botão de ajuste de tempo  $\nabla$  até que o mostrador de tempo chegue a 0.
2. Aperte o botão de Ligar/Parar duas vezes.

## 1 | Ajuste o Roller Ball na posição correta.

Se a unidade não estiver ajustada na posição correta, ela não funcionará devidamente. (Veja a página 11.)

## 2 | Ligue o interruptor.

Quando o interruptor é ligado, todas as lâmpadas se acenderão por um segundo, e então somente as lâmpadas de modo de operação piscarão, mostrando o estado de espera para a seleção de modo.

## 3 | Selecione um modo.

Aperte o botão de seleção de modo. Quando o botão é apertado, a lâmpada do botão escolhido acende e o ajuste padrão de nível de (temperatura, tempo, etc.) é mostrado. Verifique o ajuste.



A mudança dos ajustes deve ser feita de acordo com a condição do cabelo do cliente, substâncias químicas usadas, processo do serviço, etc.

## 4 | Aperte o botão de Ligar/Parar.

Quando o botão de Ligar/Parar é apertado, o anel começa a girar e opera de acordo com os Ajustes (nível de temperatura, tempo, posição de aquecimento).

## 5 | Durante a Operação

Durante a operação, o botão de Ligar/Parar acende. E o modo escolhido e o indicador de ponto decimal Tempo piscarão em intervalos de um segundo, e o tempo restante é mostrado.



O aquecedor está quente. Nunca toque o aquecedor mesmo quando está brilhando.

### Informação

A parte da cabeça do produto usa embraiagens. O barulho de fricção de deslizamento das embraiagens flutua em termos de qualidade do tom e volume do som dos produtos.

# Procedimentos de Operação

## [Mudar os ajustes durante a operação]

Os ajustes, excluindo a seleção de modo, podem ser mudados durante a operação.

※O ajuste de rotação e parada do anel somente pode ser mudado para o modo manual.

## [Interrupção da operação]

Aperte o botão de Ligar/Parar durante a operação para parar a rotação do anel e o controle de rotação, e a lâmpada de Ligar/Parar pisca.

A lâmpada piloto (mostrador de status) muda de acesa para piscar.

Durante a operação interrompida, o ajuste pode ser mudado. Quando o modo é mudado, o modo de operação passa para o modo mudado, e a operação fica em estado de espera.

Aperte o botão de Ligar/Parar dentro de cinco minutos após interromper a operação para recomençar a operação. Se o botão de Ligar/Parar não for apertado dentro de cinco minutos, o modo será reajustado ao modo de antes de começar a operação.

## [Aviso de Posição de Cabeça Não Alinhada]

(Para os modos de COR, PERM, e TRAATAMENTO)

Se a cabeça do cliente se movo da posição correta e o aquecedor infravermelho não está irradiando para cabeça corretamente, o sensor térmico infravermelho o detectará e o alarme de aviso soará a cada 30 segundos. Se isso acontecer, peça ao cliente para voltar à posição original.

Se esta condição não for corrigida, poderá causar resultados não satisfatórios.

## 6

### Resfriamento

Quando o tempo pré-determinado terminou e o indicador de tempo está em zero (0), a operação de resfriamento começará.

O processo de resfriamento continua por um minuto.

\* Durante a operação de resfriamento, o anel girará quando o aquecedor estiver em OFF.

\* Na operação do anel fixo no modo manual, a operação de resfriamento não é feita.

## 7

### Término do tempo

Quando o tempo pré-determinado terminou, o indicador De tempo mostra 0, o alarme eletrônico que indica o término do tempo será ouvido. O anel parará na posição inicial.

## [Contagem do tempo de retenção]

Após o término do tempo, o tempo de retenção piscará no mostrador.

## [Função de Memória]

O tempo de retenção após o término é mostrado até 60 minutos. Quando o botão de Ligar/Parar é apertado durante esse tempo, o ajuste anterior será mostrado. (Esta função é útil ao verificar o tempo de operação e o resultado final em comparação.) Quando o modo é mudado, a memória é apagada.

## 8

Desligue o interruptor quando terminar.



# Rotação e Parada do Anel durante a Operação

Somente para o Modo Manual

Operação	Estado do Botão de Rotação do Anel durante a Operação	
	Para uso normal (Botão de rotação do anel: ON)	Para uso onde a rotação do anel está parada no modo manual (Botão de Rotação do Anel: OFF)
Durante a operação	O anel gira. O aquecedor está em ON.	O anel para na posição da parada do modo. O aquecedor está em ON.
Quando a operação É interrompida	O anel para na posição Quando o botão é apertado. O aquecedor está em OFF.	O anel permanece no estado de parada. O aquecedor está em OFF.
Quando a operação É retomada em cinco minutos após a interrupção	O anel começa a girar. O aquecedor está em ON.	O anel permanece no estado de parada. O aquecedor está em ON.
Durante o tempo de resfriamento	O anel gira. O aquecedor está em OFF.	*O tempo de resfriamento não é fornecido para a operação fixa no modo manual.
Após o tempo de resfriamento	O anel gira até a posição Inicial e para nela. O aquecedor permanece em OFF.	

## Aquecimento Parcial

Quando qualquer das posições de aquecimento (FRENTE, lado ou nuca) está em off, o controle de temperatura está sujeito ao controle de aquecedor ON/OFF conforme o tempo programado. O controle de temperatura com o sensor térmico infravermelho não será feito.

1

Ajuste o Roller Ball na posição correta.

Se a unidade não for ajustada na posição correta, ela não funcionará devidamente. (Veja a pagina 11.)

2

Escolha um modo.

Aperte o botão de seleção de modo após ligar o interruptor. Nesse momento, verifique o nível de temperatura e o ajuste de tempo para a operação escolhida.

3

Escolha uma posição de aquecimento.

Aperte o botão de aquecimento parcial (FRENTE, lado ou nuca).

\*O aquecedor do anel de rotação pode ser ajustado em OFF somente quando passa pela parte designada.

4

Aperte o botão de Ligar/Parar.

Aperte o botão de Ligar/Parar para girar o anel nas condições escolhidas.

# Ajustes Personalizados

## 1. Personalizar Ajustes em Modos

É possível ajustar os ajustes iniciais em cada modo como exigido. (ajustes personalizados) (Os ajustes iniciais são mostrados quando o botão de seleção de modo é apertado.)

Os ajustes personalizados são armazenados na memória mesmo após ser desligado.

\*Durante a operação ou operação interrompida, os ajustes não permanecerão na memória.

1. Escolha o botão de seleção de modo onde quer personalizar os ajustes.
2. Mude o ajuste de temperatura, tempo, ou posição de aquecimento.
3. Continue apertando o botão de modo por um segundo ou mais.  
Um apito eletrônico será ouvido, e os novos ajustes serão armazenados.
4. Solte o dedo do botão de modo. Os novos ajustes estão armazenados agora.
5. Desligue e depois religue. Verifique se os ajustes estão corretos.

## 2. Voltar aos Ajustes Padrão

Esse procedimento restaura os ajustes padrão (ajustes de fábrica). (Ajustes de fábrica: veja a página 9)

1. Ligue enquanto aperta o botão de Ligar/Parar.
2. Um alarme soará após um segundo, e os ajustes de modo voltarão aos ajustes padrão.
3. Solte o dedo do botão de Ligar/Parar, e o procedimento estará completo. Confirme os ajustes.

## Indicação de Lâmpada Durante a Operação e Inputs de Botão

Modo e Operação		LIGAR/PARAR	PERMANENTE COLORAÇÃO TRATAMENTO MANUAL	TEMPERATURA	TEMPO	FRENTE lado nuca	GIRAR
Ligado ON	Indicação De lâmpada	1 seg <input type="checkbox"/> ON → OFF	1 seg <input type="checkbox"/> ON → Piscar	1 seg <input type="checkbox"/> ON → OFF	1 seg <input type="checkbox"/> ON → OFF	1 seg <input type="checkbox"/> ON → OFF	1 seg <input type="checkbox"/> ON → OFF
	Input de Botão	×	○	×	×	×	×
Antes da Operação	Indicação De lâmpada	Pisca	Modo escolhido <input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON
	Input de Botão	○	○	○	○	○	Manual somente ○
Durante a Operação	Indicação De lâmpada	<input type="checkbox"/> ON	Modo escolhido <input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON Contagem para menos	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON
	Input de Botão	○	×	○	○	○	Manual somente ○
Durante Interrupção	Indicação De lâmpada	Pisca	Modo escolhido <input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON	Pisca	<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON
	Input de Botão	○	○	○	○	○	Manual somente ○
Cooling	Indicação De lâmpada	Pisca	Modo escolhido <input type="checkbox"/> ON	OFF	Pisca Contagem para menos	OFF	<input type="checkbox"/> ON
	Input de Botão	○	×	×	○	×	×
Térmico	Indicação De lâmpada	Pisca	OFF	OFF	Pisca Contagem para menos	OFF	<input type="checkbox"/> ON
	Input de Botão	○	×	×	×	×	×

Nota: Itens marcados com "○" aceita input de botões, enquanto itens marcados com "×" não aceitam input de botões.

Nota: O tempo passado após terminar a operação (tempo de resfriamento) será contado até 60 minutos. Aperte o botão de LIGAR/PARAR para reajustar as condições às do momento de LIGAR.

# Solução de Problemas

Quando um problema não é corrigido mesmo quando uma inspeção é feita conforme a tabela abaixo, pare de usar o produto imediatamente, apague o interruptor, desligue da tomada, e entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.

Fenômeno	Ponto de Inspeção	Contramedidas
Não liga. (Não há indicação no)	A tomada está inserida corretamente na tomada da parede?	Inserir a tomada firmemente na parede.
	O interruptor está ligado?	Ligue o interruptor (ON).
	O fusível na painel de Distribuição ou da caixa de fusíveis no salão está ligado (ON)?	Ligue o fusível no painel de distribuição ou ligue ON o interruptor do disjuntor.
	O fusível (localizado no lado inferior da unidade principal) queimou?	Desligue o interruptor, e entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
	O problema é corrigido quando a A tomada é desligada e religada?	Pare de usar o produto imediatamente, Apague o interruptor, desligue da Tomada, e entre em contato imediatamente com o Revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
Há um cheiro estranho vindo do aquecedor.	Há uma substancia química grudada no aquecedor ou na placa refletora?	Se poeira, sujeira, ou substancias químicas grudarem no aquecedor ou no refletor, a sujidade causará um incêndio. Transitório e emitirá fumaça. Quando a quantidade de sujidade é mínima, a fumaça parará quando o fogo acabar de queimar, sem causar dano ao produto. Se a sujidade for muita ou a fumaça não parar, apague o interruptor e entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
Há sons de clique que vem do anel.	—	O aquecedor se expande quando esquentado, e Encolhe quando esfria. O barulho é causado quando certas partes entram em contato umas com as outras. Isto não é falha.
Há barulho de fricção vindo do Produto enquanto o anel está girando. O volume do som Ou a qualidade do tom as vezes Diferem no mesmo produto.	—	A parte da cabeça do produto usa embraiagens. O barulho de fricção do deslizamento das embraiagens flutua Em termos da qualidade de tom e volume do som Por produto. a flutuação na qualidade do tom e O barulho de fricção não são falhas.
O anel oscila durante a rotação.	—	A parte da cabeça do produto usa um motor. O anel pode oscilar devido a vibrações do motor, o que não é falha. Além disso, o nível de oscilação difere dependendo do produto.
Passou a ser necessário ajustar uma temperatura mais baixa que Antes para obter os mesmos resultados. (A temperatura é mais alta que antes.)	A folha do sensor está contaminada?	Remova a contaminação na superfície da folha do sensor conforme a Seção "Cuidados e Manutenção" na pagina 19. Se o Problema não for corrigido, desligue o interruptor e entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
O aquecedor não brilha. *Dependendo do controle térmico do aquecedor, o aquecedor pode parecer desligado.	A temperatura em volta do aquecedor aumentou?	Quando o ar em volta do aquecedor fica quente, o aquecedor não falhou. Se a Temperatura não subiu, pare de usar o produto, apague o interruptor, Desligue da tomada, e entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.

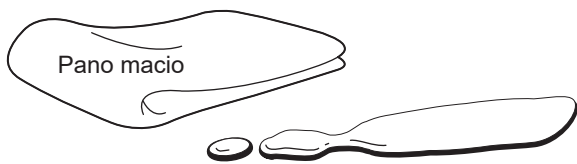
# Solução de Problemas

Quando um problema não é corrigido mesmo quando uma inspeção é feita conforme a tabela abaixo, pare de usar o produto imediatamente, apague o interruptor, desligue da tomada, e entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.

Fenômeno	Ponto de Inspeção	Construções
O <b>E0</b> erro acende.	Verifique se a posição da cabeça do cliente não está longe demais da posição correta. (Veja a página 11.)	Se o código de erro aparece continuamente mesmo. Quando a cabeça do cliente está na posição correta, desligue e entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
O <b>E1</b> erro acende.	Verifique se a posição da cabeça do cliente não está longe demais da posição correta. (Veja a página 12.)	Se o código de erro aparece continuamente mesmo. Quando a cabeça do cliente está na posição correta, desligue e entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
O <b>E2</b> erro acende.	Verifique se o anel não interrompe parede ou outro equipamento.	Mova o produto à posição onde O anel não entre em contato com a parede ou outro equipamento, e desligue e religue. Se a ação Acima mencionada não corrigir O sintoma, desligue e entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
O <b>E3</b> erro acende.	Verifique se o Roller Ball está ajustado na posição correta devidamente.  Quando a cabeça do cliente pode estar Longe da posição correta, o sensor térmico infravermelho detecta calor de um aquecedor perto e etc., levando a <b>E3</b> erro.	Ligue após colocar o produto na posição correta. Se isso não corrigir O sintoma, desligue da tomada, e entre em contato com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.

# Cuidados e Manutenção

Respingar água no painel de controle ou partes de metal podem resultar em falha do produto ou ferrugem. Seque o produto imediatamente com um pano macio.

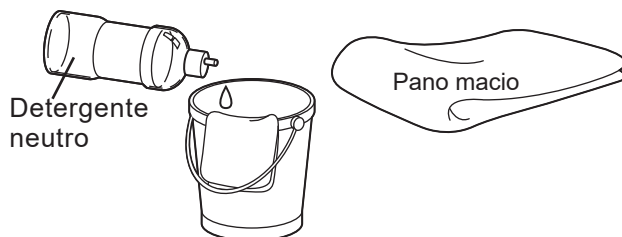


O produto não deve ser exposto a humidade e água.

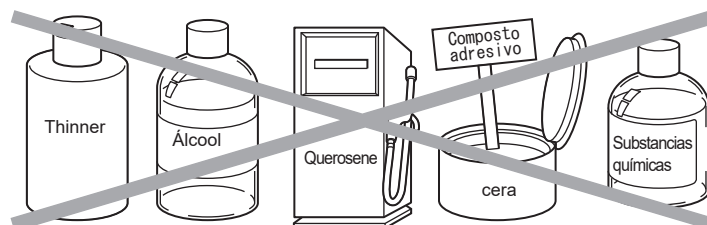
As partes de plástico, chapeado, ou pintado deve ser esfregado com um pano seco e macio.



Quando contaminação fixa ou óleo gruda no produto, esfregue com um pano macio e húmido com um detergente neutro diluído em água.



Nunca use substâncias químicas voláteis tais como thinner, álcool, gasolina, e querosene; detergentes contendo materiais orgânicos; detergentes de base ácida, alcalina ou de cloro; e cera contendo composto abrasivo, esponja, esfregão, etc.



# Procedimento de Inspeção Diária



## AVISO

Faça a inspeção diária conforme as seguintes diretrizes. Uso contínuo sem cumprir com a inspeção diária pode resultar em falha ou acidentes.

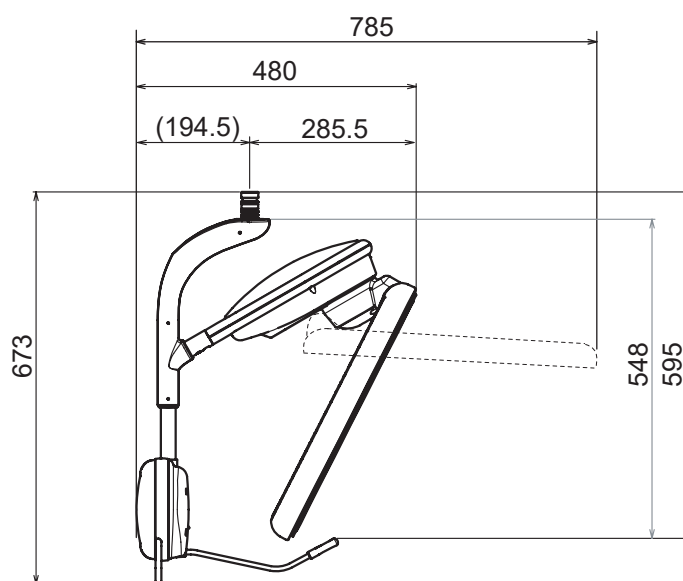
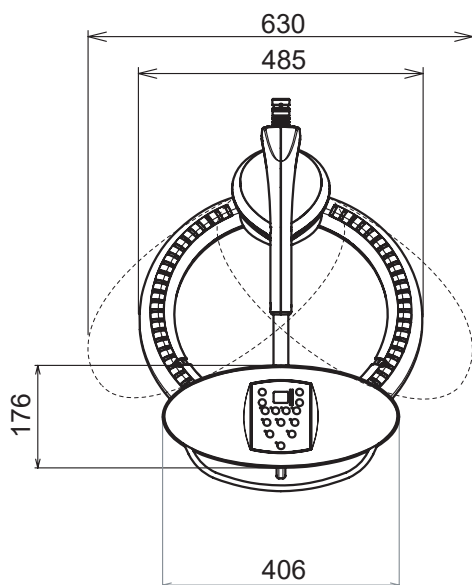
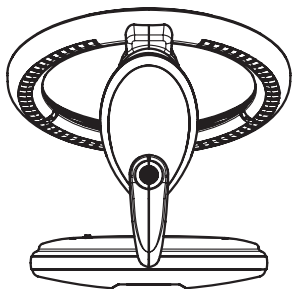
Para usar o produto com segurança, faça as seguintes inspeções.

### ■ Itens de Inspeção Diária (Verificação Pré-Operação)

Item de inspeção	Procedimentos de Inspeção	Se o resultado da inspeção for inaceitável
<input type="checkbox"/> Verifique se não há deformação, quebra, ou deterioração na tomada ou no fio elétrico do braço do secador.	Verifique antes de operar o produto: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Não há deformação, quebra ou deterioração na tomada ou no fio elétrico.</li> </ul> Verifique enquanto o produto está em operação: (isso está limitado ao caso em que não há deformação, quebra ou deterioração na tomada ou no fio elétrico) <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> A tomada ou o fio elétrico podem aquecer quando estão deteriorados. Enquanto o produto está em uso, toque a tomada e o fio elétrico com a mão e certifique-se que não estão quentes.</li> </ul>	Existe a possibilidade de choque elétrico ou queimaduras devido a incêndio ou descarga Elétrica. Já que algumas partes devem trocadas, pare de usar o produto imediatamente stop, apague o interruptor, desligue da tomada, Entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
<input type="checkbox"/> Verifique se não há quebra ou deterioração das partes externas.	Verifique visualmente o produto inteiro e veja se há alguma quebra ou deterioração das partes externas, etc.	Restrições ao fazer as funções esperadas do produto podem resultar em acidentes (ferimentos incluindo queimaduras). Pare imediatamente de usar o produto, apague o interruptor, desligue da tomada, E entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com Takara Belmont diretamente.
<input type="checkbox"/> Verifique se o interruptor opera corretamente e as lâmpadas no painel de controle acendem.	Verifique se não há bloqueio ao ligar (ON/OFF) o interruptor. Além disso, verifique se todas as lâmpadas acendem logo depois de ligar o interruptor.	Se o produto é usado com o interruptor funcionando indevidamente, falhas como desligamento inesperado durante a operação podem ocorrer. Além disso, no estado que as lâmpadas no painel de controle não acendem, o produto pode não ser usado corretamente porque o estado do ajuste não pode ser confirmado. Se for esse o caso, imediatamente pare de usar o produto, apague o interruptor, desligue da tomada, e entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
<input type="checkbox"/> Certifique-se que o suporte de montagem na parede não oscila.	Mova o produto conectado ao braço do secador E verifique a ação.	Se você notar problemas tais como o suporte de montagem da parede está balançando na base na parede, desligue da tomada e entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
<input type="checkbox"/> Certifique-se que os aparelhos conectados ao braço do secador não estão soltos.	Mova o produto conectado ao braço do secador E verifique a ação.	Se você não notar problemas tais como o aparelho está balançando na parte da junta com o braço do secador, desligue da tomada e entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.
<input type="checkbox"/> Certifique-se que o braço do secador opera em segurança sem nenhum problema.	Mova o produto conectado ao braço do secador E verifique a ação.	Se você notar algum problema desligue da Tomada e entre em contato imediatamente com o Revendedor mais próximo ou com a Takara Belmont diretamente.

# Dimensões e Especificações

Dimensões -mm-



## Especificações

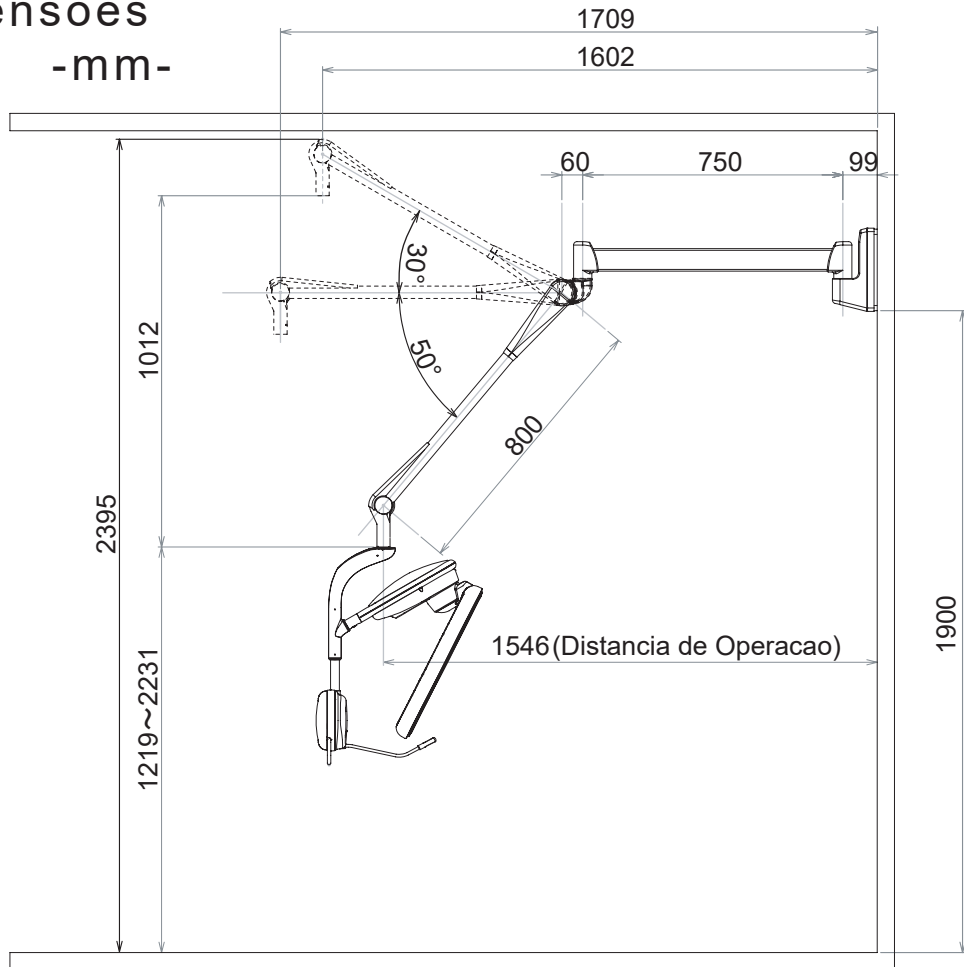
Modelo No.	AK-S23A		
Peso	8.0kg		
Aparelho de segurança	Mecanismo de embraiagem de rotação Fusível de eletricidade		
Requisitos elétricos	AC220V	3.4A	50/60Hz
Potência Nominal	750W		

\* As especificações estão sujeitas a mudança sem aviso.

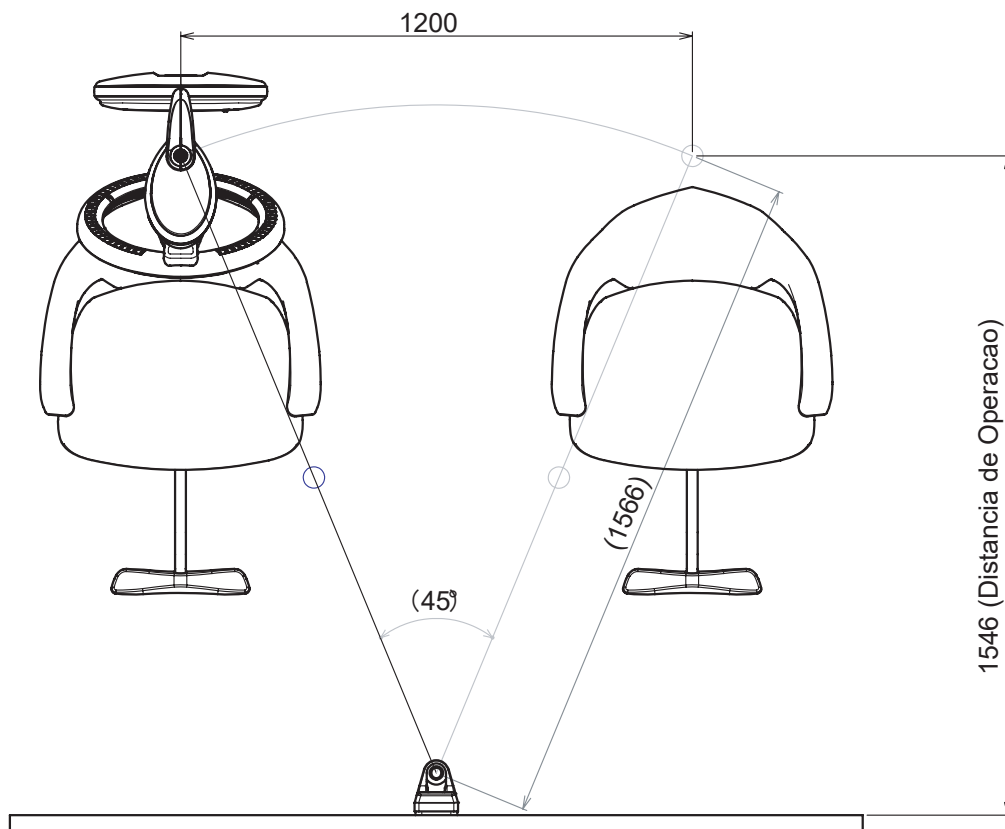


# Dimensões e Especificações

Dimensões  
-mm-



\* Isto mostra valores de referencia quando a parte inferior da placa de montagem na parede está instalada a uma altura de 1900 mm da superfície do chão.





**Takara Belmont para América do Sul**  
Rua Treze de Maio 1315, São Paulo, Brasil  
TEL. (11) 3147-4040

[www.takarabelmont.com.br](http://www.takarabelmont.com.br)

Impresso no Japão